

**UNIVERSITY COLLEGE LONDON**

University of London

**EXAMINATION FOR INTERNAL STUDENTS**

For The Following Qualifications:–

*B.A.*      *B.Sc.*

**Hebrew & Jew. Studs. C36: Intermediate Yiddish**

**COURSE CODE            :   HEBRC036**

**UNIT VALUE             :   1.00**

**DATE                     :   16–MAY–06**

**TIME                     :   10.00**

**TIME ALLOWED         :   3 Hours**

HEBRC036: INTERMEDIATE YIDDISH

Answer ALL questions. Give answers in complete sentences. Write all answers in the booklets provided.

1. Make conditional sentences out of the following.

[10 marks]

1. איך גיי צו דער באַבען, עס איך אַ געשמאַקן קוגל.
2. מיר האָבן פֿרײַע צײַט, פֿאַרן מיר אויף וואַקאַציע.
3. ער האָט געלט, קויפֿט ער ביכער.
4. זי איז זייער מיד, גייט זי שלאָפֿן.
5. איר אַרבעט נישט, בלייבט איר אין דער היים אַ גאַנצן טאָג.

2. Put the following sentences into the past tense.

[10 marks]

1. איך טו אָן דאָס נייע היטל.
2. מיר גייען נישט אַרויס אין דער פֿרי.
3. דער האַלצהעקער כאַפט זיך אויף שפעט.
4. די מיטגלידער קלייבן אויס אַ נייעם פרעזידענט.
5. די לערערקע פֿירט די קינדער אַרײַן אין קלאַס.

3. Put the following sentences into the passive.

[10 marks]

1. דער לערער שרײַבט דעם בריוו.
2. זיי ראַטעווען אונדז.
3. די קינדער האָבן געלייענט דאָס בוך.
4. דו וועסט אַרגאַניזירן די שימחה.
5. מײַן שוועסטער האָט געמאַלן דאָס בילד.

4. Rewrite the following sentences, putting the highlighted words first.  
[5 marks]

1. אַיך קום פֿון דער אַרבעט אין אָוונט.
2. אַלע האָבן געלאַכט ווען אַיך האָב דערציילט אַ וויץ.
3. מיר זענען אַרויסגעגאַנגען האַלב ניין.
4. אַיך בין געפֿאַרן קיין ישראל מיט אַ חודש צוריק.
5. דו וועסט צוריקקומען נאָך דעם עקזאַמען.

5. Rewrite the following sentences, using a contracted form of the highlighted preposition and article whenever possible.

[5 marks]

1. אַיך זיץ בײַ דעם טײַך.
2. מיר גייען אַהיים נאָך דער לעקציע.
3. דו קומסט פֿון דעם רעפֿעראַט.
4. די סטודענטקע שרייבט אויף דעם פּאַפּיר.
5. דער לערער רעדט מיט דעם תלמיד.

6. Use the following verbs to write 5 separate sentences in Yiddish. Use the past or future tenses.

[10 marks]

1. רחמנות האָבן
2. פֿיינט האָבן
3. מסכים זײַן
4. מורא האָבן
5. ממשיך זײַן

7. Write 15-20 lines in Yiddish on the following topic.

[20 marks]

How important is it to study Yiddish in today's world, and why?

8. Carefully read the passage below and answer the questions that follow it in Yiddish and in your own words.

[15 marks]

ד"ר טעאָדאָר הערצל איז געווען דער ערשטער אין זײַן דור, וואָס האָט געוואָלט שאַפֿן אַ ייִדישע מלוכה אין ארץ-ישראל. ער האָט גע-  
מראַכט, אז אויב ייִדן וועלן האָבן אַ מלוכה, וועלן זיך ענדיקן זייערע  
צרות. לויט זײַן פּלאַן האָבן ייִדן פֿון דער גאַנצער וועלט, דער עיקר  
די אַרעמע, געדאַרפֿט אַריבערפֿאַרן קיין ארץ-ישראל און דאַרטן בויען  
אַ ייִדיש לאַנד. צו די וואָס האָבן געמיינט, אז אזאָ זאָך איז ניט מיגלעך,  
האַט הערצל געזאָגט: „אויב איר ווילט נאָר, איז עס ניט קיין מעשהלעך.“  
טויזנטער יאָרן, פֿון דער צײַט ווען מען האָט זיי אוועקגעטריבן פֿון  
ארץ-ישראל, איז בײַ פֿרומע ייִדן געווען אַ חלום, אז ייִדן וועלן זיך  
אומקערן אַהין. אַ סך פֿרומע ייִדן זײַנען געפֿאַרן קיין ארץ-ישראל ווען  
זיי זײַנען אַלט געוואָרן, ווייל זיי האָבן געוואָלט דאַרטן שטאַרבן. יעדער  
פּסח בעסן ייִדן אין דער הנדה, אז איבער אַ יאָר זאָלן זיי שוין זײַן אין  
ירושלים. אַבער דער פּלאַן צו קריגן פֿאַר ייִדן אַן אייגענע מלוכה איז  
אין הערצלס צײַט געווען אין גאַנצן אַ נײַער.

ד"ר הערצל האָט געלעבט זייער אַן אינטערעסאַנט לעבן. ער איז  
געבוירן געוואָרן אין 1860 אין כּודאַפּעשט (אונגערן). ער האָט זיך  
געלערנט אין אוניווערסיטעט אין ווין, און נאָך דעם איז ער געוואָרן אַ  
שרײַבער פֿאַר אַ צײַטונג. ווען ער איז געווען אין פֿראַנקרײַך, האָט אים  
דאַרטן מיף אַנגערירט דער אַנטיסעמיטיזם. ער איז דעמאָלט געקומען  
צום אויספֿיר, אז ייִדן זײַנען ניט זיכער אין קיין איין לאַנד אין  
אייראָפּע, אַפֿילו ניט אין דעם פֿרײַען פֿראַנקרײַך. אין 1896 איז אַרויס-  
געגאַנגען הערצלס בוך, די ייִדישע מלוכה, וואָס אין אים האָט הערצל  
דערקלערט זײַן פּלאַן. קיין פֿולע אַסימילאַציע פֿאַר ייִדן איז ניט מיגלעך,  
האַט הערצל געשריבן, ווייל דער אַנטיסעמיטיזם לאַזט ניט. דערפֿאַר  
מוזן ייִדן שאַפֿן אַ נאַציאָנאַלע מלוכה, וואָס אין איר זאָלן זיי האָבן  
אַ מערהייט.

1. פֿאַרוואָס איז טעאָדאָר הערצל אַ וויכטיקע פֿיגור אין דער ייִדישער געשיכטע?
2. וואָס איז געווען הערצלס פּלאַן?
3. פֿאַרוואָס האָט הערצל אויסגעקליבן ארץ-ישראל?
4. ווען האָט הערצל באַשלאָסן אַז ייִדן זענען נישט זיכער אין אייראָפּע?
5. וואָס האָט הערצל געשריבן אין זײַן בוך "די ייִדישע מלוכה"?

9. Write 15-20 lines in Yiddish on ONE of the following topics.

[15 marks]

a) What would you do if you won the lottery?

b) What would you wish for if you could have three wishes?

c) Where would you live if you could choose anywhere in the world?